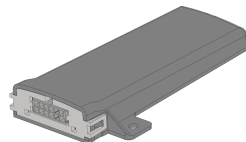


ThermoConnect TCon2



PL	Instrukcja obsługi i instalacji.....	2
----	--------------------------------------	---



Spis treści

1	Informacje o tym dokumencie.....	3	10	Instalacja i podłączanie do sieci elektroenergetycznej.....	6
2	Gwarancja i rękojmia.....	3	11	Wtyczka łącząca z agregatem grzewczym.....	8
3	Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	3	12	Naklejka z kodem QR.....	8
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	4	13	Pierwsze uruchomienie.....	8
5	Sterowanie.....	4	14	Przepisy ustawowe dotyczące montażu.....	10
6	Przycisk.....	4	15	Deklaracja zgodności CE.....	10
7	Aplikacja na telefony komórkowe.....	5	16	Dane techniczne.....	10
8	Usługa internetowa My Webasto Connect.....	5	17	Wymiary	10
9	Abonament.....	5			

1 Informacje o tym dokumencie

1.1 Cel dokumentu

Niniejsza instrukcja obsługi i montażu stanowi integralną część produktu i zawiera informacje potrzebne użytkownikowi do bezpiecznej obsługi urządzenia ThermoConnect TCon2. W tej instrukcji obsługi i montażu są objaśnione wszystkie funkcje elementu obsługowego.

 Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i montażu agregatu grzewczego oraz zawarte w niej zasady bezpieczeństwa i ściśle się do nich stosować.

WSKAZÓWKA

Rzeczywista dostępność funkcji jest zależna od zainstalowanego agregatu grzewczego.

1.2 Korzystanie z tego dokumentu

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia ThermoConnect TCon2 należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i montażu oraz instrukcję obsługi agregatu grzewczego i zastosować się do jej wskazań.
- Przekazać tę instrukcję obsługi i montażu następnemu właścicielowi lub użytkownikowi urządzenia.

1.3 Zastosowane symbole i podkreślenia

Teksty oznaczone symbolem  wskazują na oddzielne dokumenty, które są dołączone do instrukcji albo mogą zostać uzyskane od firmy Webasto. Dokumenty są dostępne na stronie: <https://dealers.webasto.com>.

- Teksty oznaczone symbolem  wskazują na szczególne cechy techniczne.
- Teksty oznaczone symbolem  lub  wskazują na możliwe szkody materialne lub niebezpieczeństwo wypadku albo zranienia.
- Teksty oznaczone symbolem  opisują warunki wykonania następnej czynności.
- Teksty oznaczone symbolem  opisują czynności.

2 Gwarancja i rękojmia

Webasto nie odpowiada za braki i szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu i obsługi. Powyższe wyłączenie odpowiedzialności dotyczy w szczególności następujących przypadków:

- uszkodzenie urządzenia przez czynniki mechaniczne
- montaż przez niewykwalifikowany i/lub nieprzeszkolony personel

- nieprzestrzeganie instrukcji przeglądowych i konserwacyjnych
- przeprowadzanie napraw przez podmiot niebędący autoryzowanym serwisem Webasto
- przebudowa urządzenia bez zgody Webasto
- niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie

3 Ogólne zasady bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO Niebezpieczeństwo wybuchu

Niebezpieczeństwo wybuchu w otoczeniach zawierających palne pary, palne pyły i substancje niebezpieczne (np. stacje benzynowe, instalacje zbiornikowe, magazyny paliw, węgla, drewna lub zboża).

- ▶ Nie włączać i nie używać agregatu grzewczego.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia i uduszenia

Nie używać agregatu grzewczego w zamkniętych pomieszczeniach niewypozażonych w wyciąg spalin.

- ▶ Nie włączać i nie używać agregatu grzewczego, także z zaprogramowanym czasem rozpoczęcia ogrzewania.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo pożaru

Palne materiały lub ciecze w strumieniu gorącego powietrza.

- ▶ Zapewnić niezakłócony strumień ciepłego powietrza.

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Element obsługowy ThermoConnect TCon2 jest obecnie dopuszczony do następujących zastosowań:

Włączanie i wyłączanie powietrznych lub wodnych agregatów grzewczych Webasto. Urządzenie ThermoConnect TCon2 posiada zintegrowaną antenę GPS i kartę eSIM (embedded SIM).

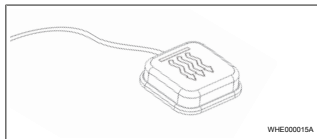
5 Sterowanie

Istnieją 3 możliwości obsługi powietrznego lub wodnego agregatu grzewczego:

- Przy użyciu dołączonego przycisku.

- Przy użyciu aplikacji ThermoConnect w telefonie komórkowym.
- Ze strony internetowej „My Webasto Connect”.

6 Przycisk



Rys. 1



WSKAZÓWK

Przycisk musi się znajdować w polu widzenia i zasięgu ręki kierowcy. Przycisk należy zamontować w widocznym i łatwo dostępnym miejscu.

Przycisk włącza i wyłącza wodny lub powietrzny agregat grzewczy na zdefiniowany okres czasu.

- ▶ Aby włączyć wodny lub powietrzny agregat grzewczy, nacisnąć przycisk.
- W razie potrzeby można zmienić ustawiony czas podstawowy. Patrz rozdział 8 "Usługa internetowa My Webasto Connect" na stronie 5.

Podświetlenie przycisku informuje o jego stanie:

- LED nie świeci - agregat grzewczy jest wyłączony.
- LED miga kolorem zielonym - agregat grzewczy nie jest podłączony, urządzenie szuka sieci telefonii komórkowej albo uruchamia się ponownie.
- Dioda LED świeci kolorem zielonym - agregat grzewczy jest włączony.

Odbiornik ThermoConnect TCon2 można restartować/resetować przy użyciu przycisku.

- Restart patrz rozdział 6.1 "Restart" na stronie 4.
- Reset patrz rozdział 6.2 "Resetowanie ustawień" na stronie 5.

6.1 Restart

- ▶ Nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez 10 s.
- ▶ Zwolnić przycisk.
- Urządzenie ThermoConnect TCon2 zostaje ponownie uruchomione.
- Podczas ponownego uruchamiania urządzenia ThermoConnect TCon2 miga podświetlenie przycisku.

6.2 Resetowanie ustawień

WSKAZÓWKA

Zresetowanie ustawień wymaga wykonania następujących czynności:
Przywracane są wartości fabryczne parametrów połączenia. Sparowani użytkownicy i numery telefonów użytkowników są usuwane. Usuwane są także wszystkie ustawione wartości czasowe i zdarzenia.

Procedura przywracania ustawień fabrycznych:

- ▶ Nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez 10 s.
- ▶ Zwolnić przycisk.
- ▶ Nacisnąć przycisk 3 razy, podczas gdy miga LED przycisku.

7 Aplikacja na telefony komórkowe

Urządzenie ThermoConnect TCon2 jest sterowane przez aplikację Aplikacja ThermoConnect. Jest ona obsługiwana z telefonu komórkowego połączonego z Internetem.

WSKAZÓWKA

Instalacja aplikacji patrz rozdział 13.1 "Instalacja aplikacji w telefonie" na stronie 8.

WSKAZÓWKA

Przy użyciu aplikacji nie jest możliwe dokonywanie wszystkich ustawień. Przy użyciu aplikacji internetowej można dokonywać większej ilości ustawień. Patrz rozdział 8 "Usługa internetowa My Webasto Connect" na stronie 5.

8 Usługa internetowa My Webasto Connect

WSKAZÓWKA

Wszystkie ustawienia dostępne w aplikacji są też dostępne w systemie My Webasto Connect i są automatycznie synchronizowane. Na stronie My Webasto Connect dla każdego ustawienia dostępna jest pomoc kontekstowa.

Ustawienia urządzenia ThermoConnect TCon2 można edytować w aplikacji internetowej My Webasto Connect.

9 Abonament

Warunkiem korzystania z urządzenia ThermoConnect TCon2 jest aktywny abonament. Abonent ten jest odpłatny. Ogólne Warunki handlowe można znaleźć na stronie <https://my.webastoconnect.com>.

Przed upływem ważności abonamentu użytkownik otrzymuje przypomnienie w aplikacji Aplikacja ThermoConnect i/lub na swój adres mailowy (o ile został on podany w systemie My Webasto Connect). Aktualny abonament można kontrolować i przedłużać w aplikacji internetowej My Webasto Connect.

WSKAZÓWKA

Jeżeli abonament nie zostanie przedłużony przed upływem okresu ważności, usługa zostanie wyłączona. Za ponowną aktywację usługi może zostać pobrana opłata reaktywacyjna.

10 Instalacja i podłączanie do sieci elektroenergetycznej

10.1 Zakres dostawy



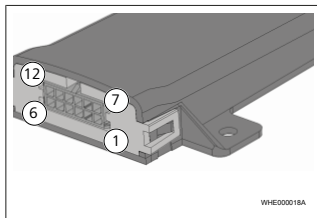
Rys. 2

- ① ThermoConnect TCon2
- ② Wiązka kabli
- ③ Przycisk (z podświetleniem i czujnikiem temperatury)
- ④ Naklejka z kodem QR (2x)

Nie pokazane na rysunku:

- naklejka rzepowa (2x)
- Instrukcja obsługi i montażu

10.2 Złącza



Rys. 3

- ① Czarny - wyjście sterujące (0,5 A, poziom sygnału jak napięcie zasilające sterownika)
- ② Brązowy - masa
- ③ Bez funkcji
- ④ Niebieski - przycisk ze zintegrowanym czujnikiem temperatury
- ⑤ Szary - wejście sterujące 1 (+0 V...+32 V, min. impedancja 10 kΩ, poziom wysoki > 5 V, poziom niski < 0,5 V)
- ⑥ Bez funkcji

- ⑦ Czerwony - napięcie zasilania (+9 V...+32 V)
- ⑧ Brązowy - przycisk, masa
- ⑨ Zielony - przycisk, podświetlenie LED
- ⑩ Szary - przycisk, zestaw sterujący
- ⑪ Żółty - W-BUS
- ⑫ Bez funkcji

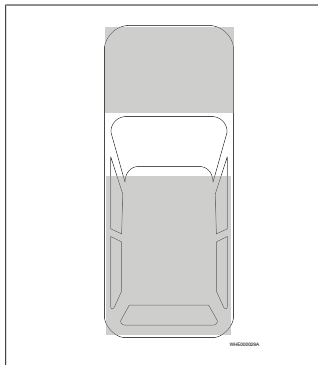
10.3 Pozycja montażu

WSKAZÓWKA

Nie instalować urządzenia w szarym obszarze pokazanym na Rys. 4.

WSKAZÓWKA

W pojazdach posiadających specjalne oszklenia, na przykład ogrzewaną przednią szybę czy oszklenie przeciwsłoneczne, może dochodzić do zakłóceń odbiornika urządzenia ThermoConnect TCon2. W przypadku pojazdów posiadających tego rodzaju wyposażenie zaleca się montaż urządzenia ThermoConnect TCon2 z boku deski rozdzielczej.

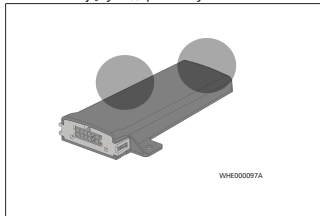


Rys. 4

10.4 Montaż urządzenia

- ▶ Wybrać miejsce montażu urządzenia ThermoConnect TCon2:
- Urządzenie ThermoConnect TCon2 montować tylko na płaskich i równych powierzchniach, aby wykluczyć deformację obudowy.
- Montować urządzenie ThermoConnect TCon2 we wnętrzu pojazdu, w suchym i chronionym miejscu.
- Zaleca się montaż pod deską rozdzielczą - jak najwyżej - po stronie kierowcy.

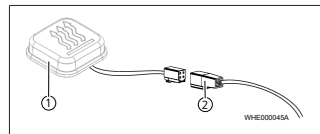
W celu uzyskania optymalnego sygnału GPS i anteny telefonii komórkowej należy pamiętać, że moduł ThermoConnect TCon2 nie może mieć w oznaczonych obszarach kontaktu z metalem (np. karoserią czy płytami mocującymi), patrz Rys. 5



Rys. 5

- ▶ Zaznaczyć miejsce montażu urządzenia ThermoConnect TCon2 na grafice w Rys. 4.

10.5 Montaż przycisku



Rys. 6

- ① Przycisk ② Wiązka kabli

WSKAZÓWKA

Nie odłączać wtyczki od kabla.

WSKAZÓWKA

Montaż przycisku jest konieczny.

WSKAZÓWKA

W przycisku znajduje się czujnik temperatury. Miejsce montażu musi zapewniać swobodną cyrkulację powietrza dookoła przycisku, ale jednocześnie i jego ochronę przez bezpośrednim strumieniem powietrza.

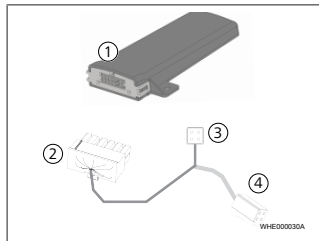
WSKAZÓWKA

Przycisk musi się znajdować w polu widzenia i zasięgu ręki kierowcy.

Przycisk posiada cztery funkcje:

1. Wyłączanie i wyłączanie agregatu grzewczego.
 2. Potwierdzanie nowych użytkowników.
 3. Pomiar temperatury.
 4. Resetowanie i restartowanie, patrz rozdział 6.1 "Restart" na stronie 4/rozdział 6.2 "Resetowanie ustawień" na stronie 5.
- ▶ Podłączyć wiązkę kabli urządzenia ThermoConnect TCon2.
 - ▶ Zamontować przycisk w łatwo dostępnym, chronionym miejscu.
 - W czasie pracy systemu podświetlenie przycisku musi być ciągle widoczne.

10.6 Montaż wiązki kabli



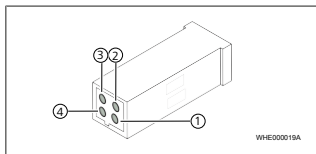
Rys. 7

- ① ThermoConnect TCon2
- ② Wtyczka główna
- ③ Wtyczka agregatu grzewczego
- ④ Złącze przycisku

WSKAZÓWKA

Urządzenie ThermoConnect TCon2 montować tylko z wiązką kabli ThermoConnect TCon2.

11 Wtyczka łącząca z agregatem grzewczym



Rys. 8

- ① Żółty - W-Bus
- ② Czarny - element analogowy
- ③ Czerwony - pin 30, zasilanie napięciem
- ④ Brązowy - pin 31, masa

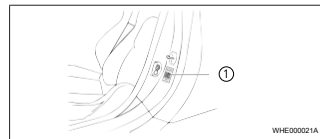
Patrz także wiązka kabli agregatu grzewczego.

12 Naklejka z kodem QR



Rys. 9

Naklejka z kodem QR jest potrzebna do połączenia aplikacji Aplikacja ThermoConnect z urządzeniem ThermoConnect TCon2.



Rys. 10

- Przykleić jedną naklejkę w miejscu, w którym będzie możliwe jej zeskanowanie telefonem. na przykład na słupku A albo słupku B pojazdu, z boku deski rozdzielczej albo na pokrywie skrzynki bezpiecznikowej.
- Drugą naklejkę przykleić na odwrocie tego dokumentu.

13 Pierwsze uruchomienie

13.1 Instalacja aplikacji w telefonie

Aplikacja dostępna jest w sklepach Apple App Store i Google Play.

- Upewnić się, że telefon jest połączony z Internetem.

- ▶ Wejść do sklepu odpowiadającego systemowi operacyjnemu smartfonu i odszukać aplikację "ThermoConnect". Ten krok można alternatywnie wykonać przy użyciu kodu QR.

- Apple App Store patrz Rys. 11
- Google Play patrz Rys. 12



Rys. 11



Rys. 12

- ▶ Zainstalować aplikację Aplikacja ThermoConnect w telefonie.
- ▶ Połączyć telefon z urządzeniem ThermoConnect TCon2 zgodnie z instrukcją wyświetloną przez aplikację. Patrz rozdział 13.2 "Łączenie z telefonem" na stronie 9.

13.2 Łączenie z telefonem

- ✓ Najpierw zainstalować aplikację Aplikacja ThermoConnect.

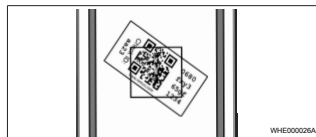
Krok 1 z 4



Rys. 13

- ▶ Otworzyć aplikację przy użyciu symbolu Webasto.

Krok 2 z 4



Rys. 14

- ▶ Zeskanować telefonem kod QR. Kod QR powinien być umieszczony w pojeździe i na odwrocie tej instrukcji obsługi. Alternatywnie kod QR znajduje się na odbiorniku. (Patrz rozdział 12 "Naklejka z kodem QR" na stronie 8).

Krok 3 z 4



Rys. 15

- ▶ Teraz można nadać urządzeniu ThermoConnect TCon2 dowolną nazwę i potwierdzić ją przyciskiem ✓.

Krok 4 z 4

Urządzenie ThermoConnect TCon2 zostało połączone i jest gotowe do użycia. Dalsze informacje patrz „<https://www.webasto-comfort.com>”.

13.3 Zarządzanie użytkownikami

Urządzenie ThermoConnect TCon2 może być używane przez więcej niż jednego użytkownika. Dodanie użytkownika wymaga podania identyfikatora nowego użytkownika (patrz rozdział 13.2 "Łączenie z telefonem" na stronie 9). Istniejący użytkownicy otrzymują ten komunikat jako powiadomienie w aplikacji Aplikacja ThermoConnect i muszą potwierdzić lub odrzucić nowego użytkownika. Jeżeli użytkownik ma nowy telefon i podejmie próbę połączenia go bez uzyskania dostępu z telefonem po-

łączonym wcześniej, potwierdzenie może nastąpić przy użyciu przycisku: w tym celu nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez około 10 s.

14 Przepisy ustawowe dotyczące montażu

Regulacja Numer aprobaty

ECE R10	E17 10R - 050151
---------	------------------

Przepisy tych regulacji są wiążące na obszarze obowiązywania dyrektywy europejskiej 70/156/WE i/lub 2007/46/WE (dla nowych typów pojazdów od dnia 29.04.2009 r.) i powinny być również przestrzegane w krajach, w których nie istnieją żadne szczególne przepisy w tym zakresie! Nieprzestrzeganie instrukcji montażu i zawartych w niej wskazówek powoduje wykluczenie odpowiedzialności ze strony Webasto.



Dyrektywa WEEE Tego produktu nie wolno wyrzucać z normalnymi odpadami domowymi.

Ten produkt należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami i regulacjami. Informacje dotyczące jego przepisowego usuwania można uzyskać od organów samorządowych, właściwej firmy recyklingowej i/lub lokalnego sprzedawcy.

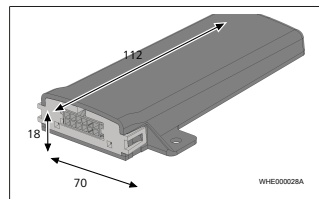
15 Deklaracja zgodności CE

Webasto oświadcza, że urządzenie ThermoConnect TCon2 spełnia jako urządzenie z modułem bezprzewodowym wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełną deklarację zgodności UE można pobrać na stronie „Serwis techniczny Webasto” <https://dealers.webasto.com> pod typem produktów „Elementy obsługowe” i produktem „ThermoConnect”.

16 Dane techniczne

ThermoConnect TCon2	Wartości
Napięcie robocze [V]	9 do 32
Pobór prądu [mA]	< 5 (prąd spoczynkowy)
Temperatura pracy/skłodowania odbiornika [°C]	-40 do +80

17 Wymiary



Rys. 16
Wszystkie wymiary w mm.

To jest instrukcja oryginalna. Wiążący jest język niemiecki. W razie braku potrzebnych wersji językowych możliwe jest ich zamówienie. Numer telefonu dla odpowiedniego kraju jest podany w składanej ulotce zawierającej wykaz punktów serwisowych Webasto, albo na stronie internetowej przedstawicielstwa Webasto w tym kraju.

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Company address:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany



www.webasto.com